

Notfallausrüstung / Emergency Equipment

für Chlorgas Flaschen und Fässer / for chlorine gas cylinder and drums



DE

⁰¹

Beiblatt

Für künftige Verwendung aufbewahren.

EN

⁰²

Supplement

To be held for future reference.

Sicherheitshinweise / Safety Instructions



VORSICHT!

Bei Arbeiten an Dosieranlagen sind die am Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften anzuwenden und die dort vorgegebene persönliche Schutzausrüstung zu tragen. Wir empfehlen folgende Schutzkleidung:

CAUTION!

When working on dosing systems, the accident prevention regulations applicable on site must be observed and the specified personal protective equipment worn. We recommend the following protective equipment:



Vollatemschutz
Respiratory protection



Chemikalienschutzanzug
chemical protective clothing

Es wird empfohlen, dass diese Schutzkleidung von allen Personen benutzt werden, welche für die Montage und Instandhaltung zuständig sind.

All people responsible for installation and maintenance should wear this protective equipment.

Lieferumfang / Scope of delivery

Bei einer Notfallausrüstung für Chlorgas-Flaschen bzw. Chlorgas-Fässer sind enthalten:

The emergency equipment for chlorine gas cylinder and drums includes:

Anzahl / Quantity	Bezeichnung	Description
1	Druckplatte	Pressure plate
1	Spannblock	Stretching block
2	Viton-Dichtungen	Viton seals
1	Kette, lang	Chain, long
1	Kette, kurz, mit Verkürzungsklaue	Chain, short, with reduction catch
1	Gabelschlüssel SW 30	Fork wrench SW 30
1	Dreikantschaber	Triangular scraper
1	Hammer, 1.000 g	Hammer, 1.000 g

Tab. 1: Lieferumfang Notfallausrüstung / Scope of delivery of emergency equipment

Artikelnummern

A/N / Part No.	Notfallausrüstung	Emergency equipment	Größe /Size	Ø
29831285	für Chlorgas Flasche	for chlorine gas cylinder	65 kg	267 mm
29800005	für Chlorgas Fass	for chlorine gas drum	1000 kg	800 mm

Tab. 2: Notfallausrüstung Sets / Emergency equipment sets

Installation

1. Behälter (Flasche bzw. Fass) drehen bis Seite mit dem Leck nach oben bzw. nach vorne zeigt.
 2. Leckagestelle gründlich säubern.
 3. Viton-Dichtung auf Leckstelle legen.
 4. Druckplatte auf Dichtung legen.
 5. Lange Kette um Behälter legen, Kettenende in Bügel des Spannblocks einhängen.
 6. Kurze Kette ebenfalls in Bügel des Spannblocks einhängen.
 7. Das andere Ende der langen Kette in der Verkürzungsklaue der kurzen Kette einhängen.
 8. Spannschraube in Gewinde des Spannblocks drehen und Druckplatte mittels Spannschraube fest gegen Dichtung pressen (Gabelschlüssel SW 30).
 9. Dichtigkeitstest mit Ammoniakdämpfen.
-
1. Turn the tank (cylinder or drum) until side with the leakage shows up / to the front.
 2. Clean point of leakage thoroughly.
 3. Place Viton seal on the point of leakage.
 4. Apply pressure plate on the seal.
 5. Place the long chain around the tank and hook one end of the chain in the stretching block.
 6. Hook the short chain in the stretching block, too.
 7. Hook the other end of the long chain in the reduction catch of the short chain.
 8. Turn stretching screw into the stretching block and press the pressure plate with the stretching screw against the seal (Fork wrench SW 30).
 9. Carry out leakage test using ammonia vapor.



Unbedenklichkeitserklärung

Bitte bei Reparatursendungen kopieren und für jedes Gerät ausgefüllt einsenden!

Unbedenklichkeitserklärung - Formular

(für jedes Gerät bitte separat ausfüllen und sichtbar am Gerät anbringen)

Wir übergeben Ihnen das nachfolgendes Gerät zur Reparatur:

Gerät und Gerätetyp:

Artikel-Nr.:

Auftrags-Nr.:

Lieferdatum:

Grund der Reparatur:

Fördermedium

Bezeichnung:

Eigenschaften:

Reizend: Ja/Nein*) Ätzend: Ja/Nein*)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen!

Hiermit versichern wir, dass das Gerät vor dem Versand gründlich von innen und außen gereinigt wurde, und frei von gesundheitsgefährdenden chemischen, biologischen und radioaktiven Stoffen ist, sowie Öl abgelassen wurde. *)

Sollten weitere Reinigungsmaßnahmen seitens des Herstellers erforderlich sein, werden uns die Kosten dafür in Rechnung gestellt.

Wir versichern, dass die vorstehenden Angaben korrekt und vollständig sind, und der Versand gemäß den gesetzlichen Bestimmungen erfolgt.

Firma:

Anschrift:

.....

.....

Telefon:

Telefax:

E-Mail:

Kunden-Nummer:

Ansprechpartner:

Datum, Unterschrift, Stempel:

Gewährleistungsantrag

Bitte kopieren und mit dem Gerät einsenden!

Bei Ausfall des Gerätes innerhalb der Gewährleistungszeit bitten wir Sie um Rücksendung im gereinigten Zustand mit vollständig ausgefülltem Formular.

Absender

Firma: Tel.-Nr.: Datum:

Anschrift:

Ansprechpartner:

Hersteller Auftrags-Nr.: Auslieferungs-Datum:

Geräte Typ: Serien-Nr.:

Nenn-Förderleistung:/Nenndruck:

Fehlerbeschreibung:

.....

.....

Fehlerart:

1. mechanischer Fehler

vorzeitiger Verschleiß

Verschleißteile

Bruch/sonstige Schäden

Korrosion

Beschädigung beim Transport

2. elektrischer Fehler

Anschlüsse wie Stecker oder Kabel lose

Bedienungselemente (z.B. Schalter/Taster)

Elektronik

3. Undichtigkeit

Anschlüsse

Dosierkopf

4. keine bzw. unzureichende Funktion

Membrane defekt

Sonstige

Einsatzbedingungen des Gerätes

Einsatzort/Anlagenbezeichnung:

Eventuell verwendetes Zubehör:

.....

.....

Inbetriebnahme (Datum):

Laufzeit (ca. Betriebsstunden):

Bitte benennen Sie die Eigenarten der Installation und fügen Sie ggf. eine einfache Skizze mit Material-, Durchmesser-, Längen- und Höhenangaben bei.

Please copy and send in with your device!
Please display anon the outer packaging!

(please fill out a separate form for each appliance)

Medium used: _____ Properties: irritant: yes/no
corrosive: yes/no

Warranty

Please copy and send with the device.

If the device breaks down within the period of warranty,
please return it in a cleaned condition with the complete warranty application, filled out.

Sender

Company:..... Phone:..... Date:.....

Address:.....

Contact person:

Manufacturer order-no.: Delivery date:

Device type:..... Serial no.:

Nominal capacity/nominal pressure:

Description of fault:

.....

.....

Type of fault:

1. Mechanical fault

☐ premature wear

☐ wear parts

☐ breakage/other damage

☐ damage in transit

2. Electrical fault

☐ loose connections such as plug connector or cable

☐ operating elements (e.g., switches/buttons)

☐ electronics - corrosion

3. Leaks

☐ connections

☐ dosing head

4. No or inadequate function

☐ defective diaphragm

☐ other

Service conditions of the device

Point of use / system designation:.....

Accessories used (Suction line, etc.):.....

.....

.....

Commissioning (date):.....

Duty period (approx. operating hours):

Please describe the specifics of the installation and provide a simple diagram with details of the material, diameter, length and levels.

